FREE GRATIS

TRI-LINGUAL
# IRONBOUND VOICES

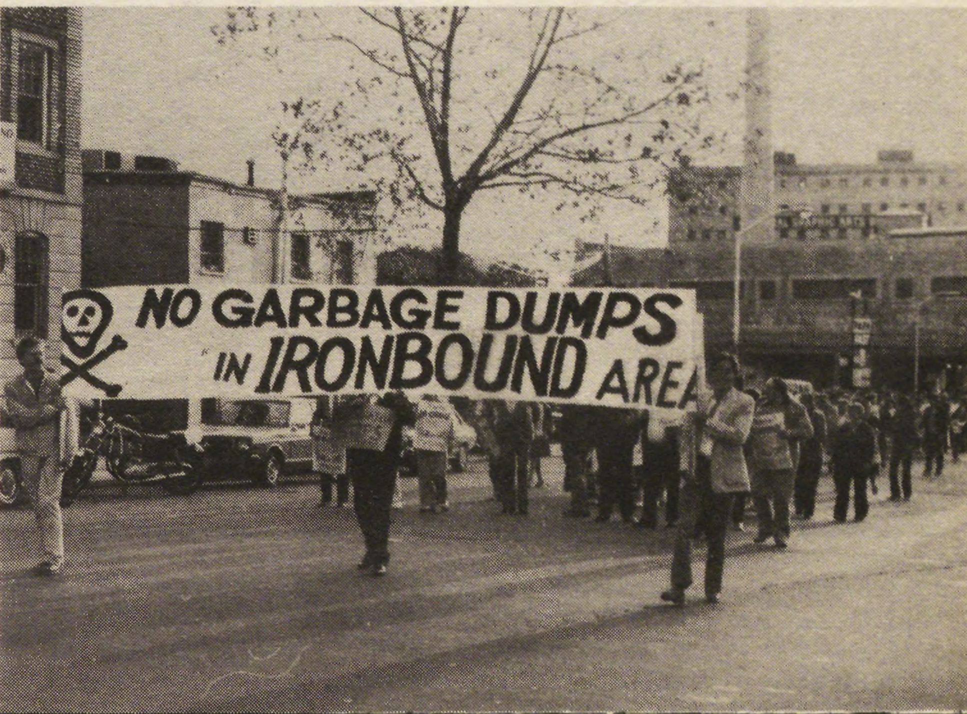
Vol. 7 No. 3 June 1984




# Ironbound Stands Up: 800 March Against Incinerator

# Hundreds March Against Garbage Incinerator




More than 800 Ironbound residents showed once again that they do not want a huge garbage incinerator built here.

On June 1, they held a big march down Ferry St. and rally at Independence Park. The marchers filled Ferry St. from Prospect St. to Van Buren St.

This was the second large demonstration against the garbage incinertor in recent months. On March 2, more than 800 residents attended a meeting against the incinerator at Our Lady of Fatima Church.

The march down Ferry St. included banners, people carrying posters, two ambulances from the Ironbound Ambulance Squad and a Funeral Hearse to symbolize the deaths that would be caused by the toxic air pollution from the garbage incinerator.

At the rally, Bob Cartwright spoke about the dangerous air pollution given off by all large garbage incinerators. Ironbound residents are already concerned about the damage done to their health and their children from chemical plants and toxic wastes stored in the neighborhood, and the dioxin contamination. Incinerators will put more dioxin as well as many other cancer-causing chemicals into the air we breathe as well as chemicals that cause birth defects and lung diseases.

"Some of us have lived here for years, and some of us have come here recently," but to all of us this is our home," Mr. Cartwright said. "We all know that these chemicals can cause health problems in ourselves and our children. That's why we're here tonight. We have showed the County and State officials what they never thought that we'd have - unity."

Rev. David Burgess, from St. Stephen's Church, said, "Whether we speak English or Portuguese, we are unanimous against this incinerator." He said that Catholics and Protestant churches in Ironbound had all voted to oppose the garbage incinertor.

Father Joe Bejgrowicz from St. Benedict's Church talked about the many old and sick residents of Ironbound who were not able to join the march, but who were against the incinertor. "We can stop it if we stick together," Father Joe said.

Mrs. Elvira Rodrigues said, "We have been, we are, and we always will be opposed to this plant. We believe that our health will suffer from it."

Michael Gordon, the lawyer for Ironbound residents in the dioxin case, said that that case showed that the government "does not know what it is doing."

Councilman John Marsh from Rahway spoke about the fight of residents of his town against a garbage incinerator there. "We'll do anything we can to help you," he said.

Madelyn Hoffman, coordinator for ***SMOKE***, a state wide coalition of citizen groups fighting air pollution and garbage incineration, said that citizens in 13 counties were fighting garbage incinerators. "You're not alone in this battle," she said.

Councilman Henry Martinez and Freeholder Parlavecchio also spoke against the incinerator.

As the daylight faded, many residents lit candles as they continued to listen and applaud. Many people carried the bright yellow posters saying ***Shapiro - No Garbage Incinerator In Ironbound*** which they took home to put in their windows. Young people, parents with small children, senior citizens - all stood together against the incinerator.

In addition to the concerns about toxic air pollution, many Ironbound residents are also concerned that their taxes will go up to pay for the incinerator which will cost more than $300 million dollars to build and more than $50 million dollars a year to operate.

There is also a threat to neighborhood property values because no one will want to live near the incinerator. It will also hurt Newark's image even more because the first thing a visitor will see is the 300 foot (100 meters) high smokestack and the incinerator itself.

"We have been dumped on enough already. We have been dumped on with toxic wastes like dioxin, pollution from the chemical plants and noise pollution from the airplanes. We've suffered a lot already, and we're going to stick together to make sure we don't have to suffer from anything else," said Bob Cartwright. "The only way to win is by all of us sticking together."

**Put One Up!**

*You may have seen these bright yellow posters in homes and store windows all around the neighborhood. Our city, county and state officials will see them too. It's one way to say* ***NO Garbage Incinerator in Ironbound.*** *You can get one for your window, or a bumper sticker for your car at 95 Fleming Ave.*

# Ironbound Reaches Out

Ironbound residents are continuing to work with other grass roots environmental groups.

On May 19, representatives of 3 Ironbound groups spoke to people concerned about toxic wastes in Princeton.

Joe Carney, of the **Thomas St. Residents** and the **Ironbound Ecumenical Association** spoke at a workshop about the dangerous chemicals being stored in a warehouse on Thomas St. and what his group has been doing to get the chemicals removed.

Madelyn Hoffman, Arnold Cohen, and Robin Dresdner of the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes** all spoke at another workshop on how communities can get organized.

Betty Cifrodella of **Residents for a Healthier Ironbound** (Rome St. area) explained how to do a health survey.

Bob Cartwright of the **Ironbound Committee Against Toxic Wastes** was a keynote speaker, who explained the in's and out's of the maneuvers pulled by the government and the chemical companies.

Ironbound residents are determined to work with people throughout New Jersey to solve common problems about toxic chemicals. All of the Ironbound residents emphasized the importance of local people from the affected area getting involved in order to force the government and the companies to really do something.

Madelyn Hoffman, who also represents ***NJGREO***, and Arnold Cohen worked with the Environmental Defense Fund and N.J. Citizen Action on a planning committee for the meeting.



**Active Aspen Riverpark Seniors!**

*Senior citizens at Aspen Riverpark have organized an active group. The Seniors are very involved in the Tenant Association in the building, as well as other activities. Shown above are some members who made Easter baskets for children, which were given to Division of Youth & Family Services (DYFS). Back row (left to right): Claire Russell, and Olga Valesquez from DYFS, and Nacommas Prunty (hidden) and Alice Hunter. Front row: Christine Mauterer, Lucy Bellina, Eileen Conroy, Mae Cox and Engracia Santiago.*

# Around The State

## Rahway Residents Join Fight Against Garbage Incinerators

On May 23, members of ***SMOKE*** travelled to Linden to show their videotape ***Recycling: The REAL Resource Recovery*** for the Concerned Citizens of Linden and Rahway Against Garbage (RAGE), 2 citizen groups.

A couple of years ago, Union County officials had proposed building a garbage incinerator in Linden. Residents fought the proposal and won. Union County officials then changed their plans and selected Rahway as the site.

Linden residents are still opposed to the garbage incinerator because air pollution from the plant would affect them. Truck traffic would increase in Linden, since it is next door to Rahway, and the hazardous ash after the garbage is burned in the incinerator would be dumped in the Linden Landfill.

Rahway residents are against the garbage incinerator because it will be located in the middle of a residential area, and will cause terrible air pollution, and horrible truck traffic. (It could be as many as **60 trucks per hour**).

***SMOKE's*** videotape shows that resource recovery is safer and cheaper than any other alternative. It will cause less air pollution, and lower taxes. People in Woodbury N.J. are recycling 55% of their garbage now.

The videotape also shows how people all over the state are working together to fight these dangerous garbage incinerators.

***Recycling: The REAL Resource Recovery*** is available from ***SMOKE***, 95 Fleming Ave., Newark, N.J. (201) 589-4668.

## *Manville Residents Say No!*

On May 16 more than 500 residents of Manville crowded into the Manville High School Auditorium to let the Somerset County Freeholders know that they are **against** the construction of a garbage incinerator in Manville.

Like people in Ironbound, residents of Manville are already suffering from high levels of air pollution in the area, particularly from asbestos. They have high levels of lung disease and cancer.

Like what happened in Ironbound, the County showed a public relations movie designed to convince everyone about how safe the incinerator would be.

But the Manville residents don't believe this. They invited representatives of ***SMOKE***, a state wide coalition to fight air pollution and garbage incinerators, to counteract the County's one-sided presentation. ***SMOKE's*** technical adivsers, Dr. Jim Hilbert and Dr. Stephen Stoldt, along with ***SMOKE*** coordinator, Madelyn Hoffman, spoke at the meeting. Manville residents cheered and applauded when they described the deadly pollution which garbage incinerators give off, and when they spoke about the big money interests which want garbage incinerators built.

"All I have is a home in this town, and I'd like to stay here," said one Manville resident. "We don't want the incinerator. Manville is saying no, period." Residents said Manville is the wrong place for a garbage incinerator because of the high population density, high levels of pollution there already, and high rate of lung disease. The Mayor also spoke against the incinerator.

# Residents Making Sure DEP Does its Job

Thomas St. residents have formed their own **Community Oversight Commission** to make sure that the Department of Environmental Protection (DEP) cleans up the warehouse at 140 Thomas St. as ordered by the court.

On May 22, Judge Stanton finally ordered the DEP to take over the warehouse and remove all the toxic chemicals, explosives and radioactive materials within 10 weeks. The DEP was ordered to submit written reports twice a week to the residents' lawyer, Sharon Treat of the Public Advocate's office, and to be available for discussions about the progress of the clean up.

The Judge also fined the owners of the property $2500 for not fixing up the windows in the warehouse. This meant water could get into the warehouse creating the risk of explosion. (The Judge admitted that the fine would be over $100,000 if he followed his original promise).

"We want to make sure that more chemicals don't come in," said Joe Carney, a resident of Thomas St. "So we formed our own Commission. This Commission includes residents, a local school principal, clergy, a representative of the Ironbound Ecumenical Association, and a representative of the Ironbound Committee Against Toxic Wastes."

The Commission will make sure that the DEP does an inventory immediately of what is still in the warehouse, and that toxic chemicals from Thomas St. don't end up polluting some other neighborhood.

"We've already seen some of the chemicals from Thomas St. taken to Lodi, Somerville, Staten Island, Mt. Vernon. The chemicals then caused problems for **those** communities. Just last week a trailor full of SCI's toxic chemicals ended up on an abandoned lot in Patterson," Mr. Carney said.

Security is another major concern of the Commission. Sister Mary Dwyer, principal of St. Columba's School, gave a formal affadavit to the court, talking about specific examples of children getting into the building because of the poor security there.

The Commission plans to do its own inspections of the warehouse to check on the DEP's reports. "We've been living in fear of an explosion at 140 Thomas St. for over a year. We're going to make sure that the DEP stops playing games and cleans up the source of our problems - get the toxic chemicals out."





## *Recycle Your Garbage!*

# Our Tax Dollars Support Terrorists in El Salvador

***Editor's note:*** *Since this article was written, a trial has taken place in the case of the murder of the 4 American churchwomen in El Salvador. 5 army soldiers were found guilty. But nothing was done to their superiors who gave the orders. These men are still part of the group that is calling the shots in El Salvador. The trial was timed to make it look like something was really being done about the government backed death squads. But most people will not be fooled by this trick. The families of the 4 churchwomen have asked for a complete investigation into who gave the orders for the murders. Meanwhile, the Reagan administration continues to give hundreds of thousands of dollars to a government which kills everyone who opposes it.*

*by Nancy Zak*

"In El Salvador, the trucks used by the death squads during the night are parked outside the police station during the day. So who do you go to to complain about the dealth squads?"

"50,000 people have been killed by the death squads."

"The 4 Churchwomen, including my sister Ita Ford, were killed because they were considered 'subversive', because they were working with poor people."

These are the words of Mr. William Ford, who spoke to Ironbound residents May 6 as part of a program about El Salvador. The program was held at Our Lady of Mt. Carmel Church, and was sponsore d by the ***Ironbound Peace Education Project.*** Over 50 people attended. The film ***Seeds of Liberty,*** produced by the Maryknoll Fathers, was shown. There was also a speaker from the **Oscar Romero Salvadorean Refugee Committee**

Mr. Ford had just returned from a trip to El Salvador to discuss preparations for a trial of those accused of murdering his sister.

While he was there, Mr. Ford visited a refugee camp where his sister Ita had worked. He spoke to a refugee from one area who survived a recent attack by government troops using U.S. airplanes and U.S. bombs. An entire area was bombed, regardless of the age of the people on the ground - young or old, babies or senior citizens. There were 65 survivors, out of a population of 400.

"People say that the U.S. is giving 'economic aid' to El Salvador, as well as military aid, so that makes it acceptable. But I know that the radio equipment which was used to track my sister down was purchased with U.S. 'economic aid'," Mr. Ford said.

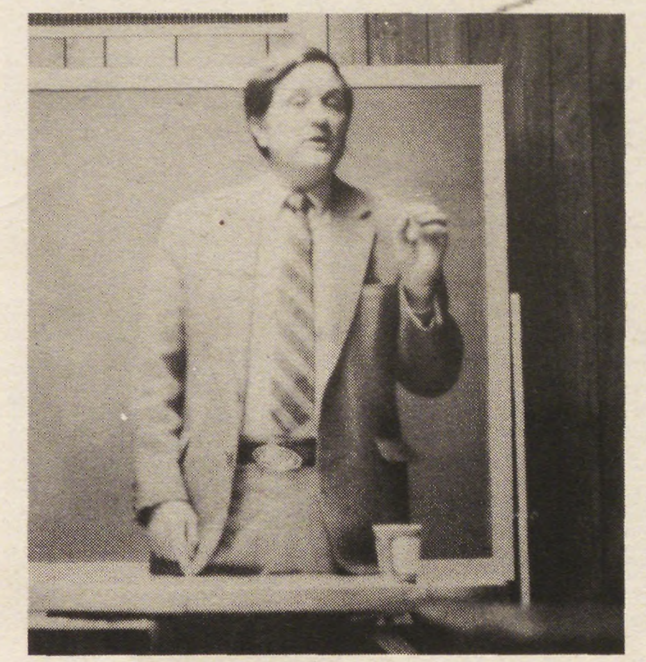
"You and I are paying with our tax dollars for one of the most vicious and violent wars. It's not just my sister. Archbishop Oscar Romero was assasinated. 6 labor leaders were killed. Tens of thousands of ordinary people have been killed."

"They say now that the trial of those who murdered my sister is going to happen. My sister would be horrified if a trial was held as an excuse to give El Salvador **more** weapons. The last thing El Salvador needs is another gun."

"We have to make noise. We have to speak out. We have to ask questions like why are thousands of people being murdered in the name of democracy?"

### "Protecting U.S. Dollars"

The ***Oscar Romero Salvadorean Refugee Committee*** is named after Archbishop Oscar Romero who was assassinated while saying Mass because of his work among the poor and his outspoken criticism of the Salvadorean government's death squads.



*Mr. William Ford, brother of Sister Ita Ford, murdered in El Salvador.*

"One of the questions most people ask us is why have Salvadorean people come to the United States?" said a Committee spokesperson. "The war in El Salvador springs from the unequal distribution of the country's wealth and resources, plus the total lack of democracy which has left the majority of Salvadoreans in extreme poverty, denied their most basic needs and rights."

"For many people in the U.S. it is hard to imagine living in a situation where the chances are 1 out of 2 that a new born child will die before the age of 5; where the chances are 3 out of 4 that the child will suffer from malnutrition; where almost no one except the land owner has a house with running water, electricity, and sanitary facilities and the prevailing wage for a 10 hour day of manual work is equivalent to about $4.00."

"El Salvador is a country where union officials, student leaders, organizers, and priests - anyone who speaks out for the rights and needs of the majority is a target for torture and assassination by the government."

Many Salvadorean refugees are trying to get political asylum here in the U.S. but the State department has so far refused, so refugees are being sent back into the middle of the war there. "Many people who have been deported have already been murdered by the death squads," the spokesperson said.

"Most of you in the United States take voting and elections for granted. But imagine a situation where criticizing the people in office or stating a difference of opinion can land you in a ditch by the side of the road? Where candidates you support can not campaign openly because they might 'disappear'? The tradition of elections in El Salvador has been one of fraud and violence. For the past 50 years active or retired military officers have ruled the country, holding onto their power at nay cost. The major reason people vote is fear. How can there be real elections under conditions like these?"

"President Reagan claims we must pour millions of dollars more into Central America to protect vital U.S. interests (5.8 billion dollars in the next 5 years!). He wants to make that region safe for Coca-Cola, Exxon, Bankamerica, Texas Instruments, Kimberly Clark, and all the other U.S. corporations who have investments there. But at what sacrifice of lives and money?"

Members of the Commitee asked people present to write, call or visit their Congressional representatives and ask them to end U.S. aid to the government of El Salvador. They also asked for contributions to help the Salvadorean refugees.

The ***Ironbound Peace Education Project*** is composed of people who live and work in Ironbound. If you would like to work for peace or if you want more information, call 344-7210.

# How To Get Fair Taxes

Most people now know that some people pay higher taxes and others pay lower taxes.

Since 1981, rich people have had their federal taxes greatly reduced while low and moderate income people have seen their federal taxes go up. Likewise, the share of taxes paid by the corporations has gone down very fast. Tax loopholes usually benefit those who can afford to hire tax accountants and tax lawyers.

When federal taxes for rich people were cut, the amount of money that the federal government paid for aid to local governments was also cut. This means that both the services provided by local governments have been cut, but also that the local governments have had to increase property taxes.

Property taxes are the most unfair tax because the lower your income is the higher rate you have to pay for taxes. For example, a person making $100,000 a year and living in a rich suburb pays a much smaller portion of their income for property taxes than a person living in Newark making $15,000. For senior citizens, living on a pension and social security, the situation is even worse.

People throughout the country have been faced with the same situation. One solution has been tried in many places and has worked. It's usually called the "circuit breaker."

About a month ago, Assemblyman Alan Karcher proposed a similar law for New Jersey.

Karcher's proposal would put a strict limit of 5% on the proportion of a person's income that would be spent on property taxes. Any additional property tax would be paid by the state government to the local city. The state would raise the income tax on rich people to make up the difference.

Here's an example:

If you have an income of $20,000 and your property tax bill is now $1,800 a year, the new law says that you will get $800 back from the state government.

5% of $20,000 equals $1000. Under Karcher's proposed law this is the most your property tax would be. You would subtract $1000 from what you are now paying - $1800 - and you would get back $800.

One of the best parts about the proposal is that if Newark property taxes go up and your income stays the same, you won't have to pay any increase.

It will also protect Newark homeowners from higher taxes due to a re-evaluation.

Re-evaluation in Newark would otherwise mean that homeowners in Newark would pay a lot more taxes while big business would pay a lot less. If Karcher's proposal becomes law, Newark homeowners will be protected.

# Students Want Asbestos Out

*Students, parents, school officials and teachers at Oliver St. School have been working hard to get the asbestos cleaned up. The following essay, which describes the health problems asbestos can cause, was written by **Georgina Gray**, a student at the school:*

### The Toxic Killer

A couple of years ago, companies found a new substance called **asbestos**. It was cheap and good for insulating. It was used to insulate buildings, schools, factories and much more.

Before the companies used asbestos, they didn't check to see it it was dangerous to your health. Years later, they found out that the chemical could give you a disease called "White Lung Cancer."

Asbestos has been killing people for quite a while now. There's been no cure invented for this disease yet. Asbestos is still killing people this very day. Companies are refusing to remove this chemical from schools such as Oliver Street School and many other buildings.

***Moral:*** Never use a cheap chemical until it is proven safe to your health.



**Peace Project in the Schools**

*The **Ironbound Peace Education Project** has been arranging for speakers to talk to students about Central America. Shown above is Sister Carla Barr with students from St. Aloysius School. Sister Carla, Assistant Director of Hispanic Affairs for the Archdiocese of Newark, talked about her recent trips to Nicaragua. The students are holding some souvenirs from the trip.*



***May Crowning at St. Aloysius***

*Maria Barbosa (center) crowned the statue of Our Blessed Mother on May 14 at St. Aloysius Church. Her attendents are Quovella Maeweather (left) and Sylvia Yeye (right). All three are members of the 1984 graduating class. The crown bearer is Vera Batista, a first grade student.*

# How To Stop Ilegal Rent Increases

Since 1973, Newark has had a rent control law to help protect tenants from unjust rent increases they can't afford.

Under the law, it is still legal for the landlord to ask for a rent increase called a "hardship increase". The landlord has to apply to the Rent Control Board, and show proof of all his expenses.

The problem is that the law does not state exactly what the landlord should show in order to prove that he really spent the money. Some "absentee" landlords, that is landlords who do not live in the building (who may live in another city or state and who may buy and sell properties frequently) may lie about their expenses so that they can get a bigger increase.

On May 12, tenants and housing lawyers met with certified public accountants to learn how to protect themselves in "hardship cases".

In Newark, landlords usually show receipts marked **paid** as proof. The accountants said receipts do not show that money was actually paid. (A cancelled check does).

The accountants said some landlords may include receipts that have nothing to do with the building. For example, one landlord included a car towing bill.

They also said receipts for construction material or paint usually do not show the address where the work was done, so the landlord might claim expenses for some other property and unfairly make tenants pay for it.

If the landlord says he has made repairs which were not made, tenants should object to the rent increase.

Experienced tenants at the meeting said that tenants should push to change the rent control law so that **real** proofs (like those that accountants us when they do business) are required.

"The way it is now some landlords are getting increases they're not legally entitled to. Using proofs that are used by an accountant would be fair," said Frank Hutchins from the ***Coalition To Save Rent Control*** in Newark.

The May 12 meeting was sponsored by the Coalition To Save Rent Control, Accountants for the Public Interest, Essex Newark Legal services, and N.J. Tenants Organization. For more information, call 344-7210.

# *"Neighbors" Performance Shows People Power!*

The play is called ***Neighbors***.

It's the story of what people in 1 neighborhood are able to accomplish when they organize and work together.

On June 2, Newark residents attended a performance of ***Neighbors***, performed by the ***Mass Transit Street Theatre Company***.

***Mass Transit*** is no stranger to Newark. They have become an annual tradition. They have been performing for union, tenant, church and community groups in New York City for the last 14 years.

The play is about a community group that has succeeded in getting a City owned building to turn it into apartments and a community center. There are lots of ups and downs, but people don't give up. Unlike the politicians and real estate developers, who came from out of town or are involved for their own advancement or profit, neighborhood residents care about what happens in their area because it is their home, and they want to improve it.

The play is based on the true story of the Kingsbridge Heights Community Center in the Bronx. The Center was originally a police station. When the City closed it down, neighbors organized to try to get the building to use as a community center, and to get City money to fix it up. It took 7 years, and lots of work. But the City was finally forced to agree. They eventually gave the Center $2 million to rebuild. The Center now has a gym, and a daycare center. There is an afterschool program for children, a senior nutrition lunch program and classes at night for adults. When you work together, you can fight City Hall and win!

The money raised from the performance of ***Neighbors*** in Newark will go to the ***Coalition To Save Rent Control***. The ***Coalition*** is made up of tenant, labor, church and community groups. In the last 2 years, they have stopped vacancy decontrol and a sewer surcharge which would have raised rents higher than they already are. The ***Coalition To Save Rent Control*** is another example of success **neighbors** can have when they organize!

# Ironbound Supports Vietnam Vets

*This letter was written by June Kruszewski, a member of the* ***Ironbound Committee Against Toxic Waste.***

Dear Editor,

It angers me that even though it's been almost 20 years since the spraying of Agent Orange over Viet Nam, our government still refuses to admit that Agent Orange did more than kill the vegetation in Viet Nam.

Our veterans have been suffering and dying because of Agent Orange. And their children have been born with birth defects.

It is **impossible** to put a price on their lives. No amount of money can bring back the husbands and the fathers that have died or who lost their good health. No amount of money can eliminate the birth defects in the veterans' children. But the small amount given to the vets in the recent settlement is an **insult** to those people who fought for us.

Even though the government had evidence of the dangers of Agent Orange they kept it quiet and allowed the use of Agent Orange over vast areas in Viet Nam.

At the same time, residents of the Ironbound didn't know that Diamond Alkali was making Agent Orange until last year when we found out that when Diamond Alkali left the Ironbound, they left the highest concentrations of Agent Orange found any where in the country. Diamond Alkali never told the workers or the residents just how dangerous dioxin is.

However, Diamond Alkali had a doctor come into the company several days a week because so many workers were sick. Several workers have died since then, but since no records were kept we don't know the exact cause.

In addition, the State has never tested nearby residents for any evidence of health damage they may have suffered from exposure to dioxin.

On top of this dioxin, Essex County is proposing to build a garbage incinerator in the Ironbound, less than 1/2 mile from the highest levels of dioxin in the country. There isn't a garbage incinerator built that won't release dioxin from its stacks. Government and industry continues to tell us that a "small amount of dioxin" won't harm us, but they don't tell us that we will be inhaling small particles loaded with dioxin, every day of the year, year after year.

Why this secrecy? Because big business is more interested in its profits than in the health of our children and our senior citizens and everybody else in the Ironbound.

We've had ***enough!*** Stop dumping on us!




**Ironbound Joins Vets For Demonstration**

*On May 5, Ironbound residents joined Vietnam veterans for a demonstration at the Diamond Shamrock plant in Harrison. Diamond Shamrock produced the dioxin which has contaminated our neighborhood, and caused serious illnesses for Vietnam veterans sprayed by Agent Orange and their children. Both the veterans and Ironbound residents sued the companies for compensation for the damages to their health. (See the articles about the Veterans case in this issue).*

# Agent Orange Sellout

*by Bob Cartwright & Matt Krautheim*

"We've been sold out," said John Kopystenski, of the ***Agent Orange Victims of New Jersey.***

"The chemical companies have been let off the hook," said Wayne Wilson of the ***N.J. Agent Orange Commission.***

Both veterans were speaking about the recently announced $180 million "out of court" settlement in the legal case brought by veterans of the Vietnam War against 6 huge chemical companies.

At first, many people would think that the veterans should be happy with the settlement, but when you figure out that on the average the veterans who were hurt by the chemicals will get about $348 each, you can understand why they're angry.

The children of many of the veterans, sufffering from birth defects caused by the dioxin in Agent Orange, still need to be cared for. $348 will only pay for about 1 day in the hospital. Many of the veterans themselves can no longer work. For them, $348 is about 1 week's pay. And for the veterans who have already died of cancer caused by the Agent Orange, $348 will not even pay for the funeral bills.

And so, the veterans and their wives are fighting mad, while the people who made out the best on the case are the lawyers who came up with the settlement. They'll make millions.

Ironbound residents who have been exposed to dioxin will also be hurt by the settlement. Because the case was settled "out of court", all of the information that has been collected by the court regarding the health damage caused by dioxin and other issues will **not be made public**. The chemical companies can continue to hide the information.

Perhaps the best indicator of the nature of the settlement is the stock market. When the settlement was announced the stocks of the chemical companies all went up in value. The bigshots know that the chemical companies were let off the hook.

Ironbound residents can help the veterans. Send a letter to the judge who is reviewing the settlement. If enough pressure is put on the judge, he can decide that the settlement is not fair, and then the case will be tried by the jury. Thousands of veterans are sending letters to the judge, like the one on this page. You can help by sending a letter. Please do so.

### *Sample Letter You Can Send*

Judge Jack Weinstein
U.S. District Court
225 Cadman Plaza East
Brooklyn, N.Y. 11201

*Re: "Agent Orange" Product Liability Litigation MDL No. 381*

I hereby wish to state my strong objections to the settlement offered by DOW and other chemical companies to long-suffering victims of Agent Orange poisoning.

The amount of money agreed upon by the management committee and the chemical companies does not even begin to compensate the hundreds of thousands of families for their medical expenses, not to mention physical suffering and emotional agony.

More importantly, the issues of causation and liability have gone unresolved, perhaps forever. The environmental impact of deadly toxic chemicals cannot be ignored. To bury the scientific evidence ammassed for this litigation would be a crime against all humanity and its survival as we know it.

On behalf of Vietnam veterans, their families, and mankind itself, I beseech you to deny the chemical companies' settlement offer and begin trial proceedings without further delay.

# Mantendo Novos Lixos Tóxicos Fora do Ironbound

"Os nossos regulamentos sobre o local para construir as novas plantes de lixo toxico são baseados em realidade - esses acidentes e fugas liquidas e explosões **vão** acontecer. O nosso proposito é proteger a saúde dos residentes de New Jersey," disse o Sr. Robert Cartwright.

O Sr. Cartwright é membro da 'Alternative Siting Commission' o qual revelou o seu ultimo relatório sobre regulamentos para escolher o local para construir as novas facilidades de lixo tóxico, no dia 26 de Abril.

O relatório da Alternative Siting Commission é intitulado **Minimizing Risks from Toxic Wastes.** Alguns dos pontos principais no relatório são:

- Nenhuma planta de lixo tóxico deverá ser construido dentro de 5 milhas de distancia de residencias.
- Nenhuma facilidade de lixo tóxico deverá ser construída, a menos que a povoação tenha um plano de evacuação.
- Nenhuma facilidade de lixo tóxico deverá ser construida dentro de 5 milhas de distancia de lugares que já tenham plantas de lixo tóxico.
- Nenhuma facilidade de lixo tóxico deverá ser construída dentro de 5 milhas de distancia de qualquer cidade ou vila aonde a avaliação de cancer é mais do que 10% mais alta do que a averagem do Estado.

"Se uma área já está muito poluída, e as pessoas estão sofrendo os efeitos na sua saúde, não faz sentido que se ponha lá **mais** poluição. O objectivo do DEP nessa área deverá ser para reduzir a poluição," disse o Sr. Cartwright.

O reportório tambem diz que as leis regulamentando lixos perigosos devem ser mais fortes. Os violadores devem pagar multas mais grandes, ou receber outras penalidades duras. Mais importante, o Estado deve desenvolver programas reusaveis. Dizem os expertos que pelo menos 80% dos lixos toxicos agora gerados podem ser eliminados onde eles são produzidos.

O Assembleista Joseph Doria do Hudson County patrocinou o reportorio da Alternative Siting Commission, disse: "Requerimentos mais fortes, incluíndo o requerimento da distância de 5 milhas vai garantir que áreas densamente populadas do Estado não vão ser expostas aos perigos das facilidades de distribuição de lixo tóxico."

A Sra. Margaret Holloway, de **Kearny Concerned Citizens** falou sobre a necessidade de os cidadões comuns continuarem a ser envolvidos. "Os DEP e EPA não querem saber. Se não nos juntarmos e não lutarmos por esses regulamentos, vamos pagar com o perigo para a nossa saúde."

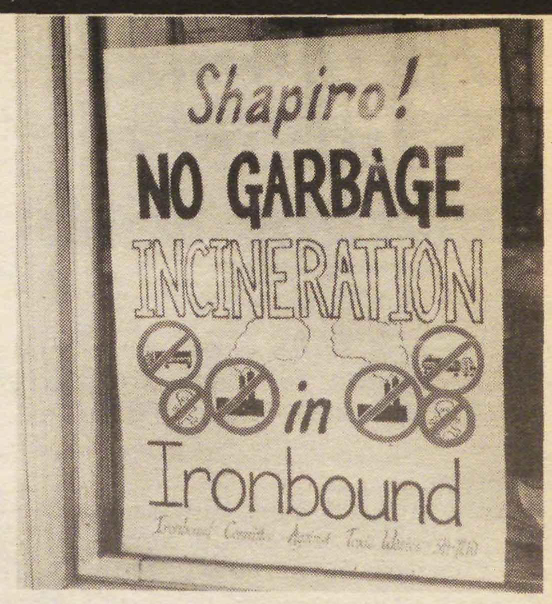
Bernice Davis, da **Coalition for a United Elizabeth**, falou sobre a Chemical Control explosion, e disse que o trabalho da Alternative Siting Commission pode a judar a prevenir uma explosão similar no futuro.

Manuel Neves, outro residente de Elizabeth, disse que junto com outros residentes alertou os oficiais sobre o perigo do Chemical Control em 1971 - anos antes da explosão.

Elsa Bynoe-Andriolo, disse que foi só trabalhando em grupo e insistindo em receber repostas, que o grupo dela teve alguma acção.

"Estes exemplos mostram porquê os regulamentos fortes são tão importantes," disse Arnold Cohen, do **Ironbound Committee Against Toxic Wastes.** "Uma vez que a planta esteja operando é mais difícil forçar a lei. Olhem para Rollins. Seis pessoas morreram lá e eles tiveram centenas de violações. Contudo, continuam abertos. Temos que parar o Estado de pôr novas facilidades de lixo tóxico perto de habitações, aonde venham prejudicar a nossa segurança e a nossa saúde."

Copias do relatório estão à disposição no **Ironbound Committee Against Toxic Wastes,** 95 Fleming Ave.




***Afixa um também!***

*Tu já deves ter visto esses cartazes amarelos afixados nas vitrines das lojas ou nas janelas das casas nesta vizinhança. Os funcionários da nossa cidade, condado e estado irão vê-los também.* ***Não ao Incinerador do Leixo no Ironbound!*** *Tu podes obter um para a tua janela ou um autocolante no 95 Fleming Ave.*

# "Agente Laranja" - Enganados

"Nós fomos levados," disse John Kopystenski, das **Vitamas do Producto Quimico Chamado Agente Laranja de N.J.**

"As companhias de productos químicos estão como querem," disse Wayne Wilson da **Comissão de N.J. do Agente Laranja.**

Ambos os veteranos referiam-se à recente decisão judiciária dos 180 milhões de dollars feita sem julgamento a favor dos veteranos da guerra do Vietnan que levaram a questão a tribunal processando 6 companhias químicas gigantes.

Inicialmente, muita gente pensou que os veteranos estavam contentes com a decisão, mas quando fizeram as contas, a média que cabia a cada um dos veteranos expostos ao Agente Laranja era de $348. É fácil compreender porque os mesmos se sentem furiosos.

Os filhos de muitos dos veteranos que sofrem de defeitos de nascimento causados pela dioxina contida no Agente Laranja ainda precisam de cuidados médicos. $348 não chegam para pagar um dia no hospital.

Muitos dos veteranos não podem trabalhar. Para eles $348 é o pagamento de uma semana. E para os veteranos que morreram já de cancro causado pelo Agente Laranja. $348 não chegam sequer para pagar as despesas do funeral.

Por isso os veteranos e as suas esposas lutam furiosamente emquanto os advogados que conseguiram a decisão são os que ficam a lucrar mais. Esses farão milhões.

Os residentes do Ironbound expostos à dioxina tambem serão prejudicados com a aquela decisão. Porque o processo judicial foi resolvido à porta fechada, toda a imformação adquirida pelo tribunal referente aos danos médicos causados pela dioxina e outros assuntos relevantes não será feita publica. As companhias químicas podem continuar a esconder a imformação.

Talvez que o melhor indicador da natureza daquela decisão é a bolsa. Quando a decisão foi anunciada as acções das companhias de productos químicos subiram de valor. Os magnates sabem que as companhias químicas sairam dos tribunas ilesas.

# Residentes Querem Ver O Trabalho do DEP Feito

Os residentes da Thomás St. formaram a sua propria 'Community Oversight Commission' para estarem seguros de que o 'Department of Environmental Protection (DEP) limpam os armazéns na 140 Thomas St. como foi ordenado pelo tribunal.

No dia 22 de Maio, o Juiz Stanton ordenou ao DEP para arrumar o armazém e remover todos os quimicos toxicos, explosivos e materiais radioactivos dentro de 10 semanas. O DEP foi ordenado a submeter reportagens escritas duas vezes por semana, à advogada dos residentes, Sharon Treat, dos escritorios dos Advogados Publicos.

O Juiz tambem multou os donos da propriedade em $2.500 dollares, por não terem reparado as janelas do armazém. Isto significava que a água pudesse entrar no armazém, e houvesse o risco de explosão.

"Queremos estar seguros de que não vão entrar aqui mais quimicos," disse Joe Carney, um residente da Thomas St. "Por isso formamos a nossa propria Comissão. Esta Comissão inclui residentes, um director escolar local, membros do clero, um representante da Associação Ecumenical do Ironbound, e um representante do **Ironbound Committee Against Toxic Wastes."**

A Comissão vai ter a certeza de que o DEP faça um inventário imediatamente do que ainda existe em armazem, e esses quimicos tóxicos da Thomas St., acabarão por não poluír outras vizinhanças.

"Já vimos alguns quimicos da Thomas St., serem levados para Lodi, Somerville, Staten Island e Mt. Vernon. Entretanto os quimicos causaram problemas nessas comunidades. Ainda a semana passada um camião cheio de quimico toxico SCI acabou por ficar num estacionamento abandonado em Patterson," disse o Sr. Carney.

O Comissão pensa fazer as suas próprias inspecções ao armazem para verificar os relatorios do DEP.

"Vivemos com medo de uma explosão no 140 da Thomas St., à mais de um ano. Vamo-nos certificar de que o DEP pare de brincar e trate de limpar a nascença dos nossos problemas - fora com os quimicos toxicos."

# Os Residentes Marcham Contra O Incinerador Do Lixo!




Mais de 800 residentes do Ironbound mostraram uma vez mais que não querem um perigoso incinerador construido aqui.

No dia 1 de Junho eles organizaram uma grande marcha pela Ferry St. até ao Independence Park (parque dos mosquitos). As pessoas alinhavam-se desde a Prospect St. até à Van Buren St.

Esta foi a segunda maior demonstração contra o incinerador nos ultimos meses. No dia 2 de Março mais de 800 residentes do Ironbound estiveram presentes numa reunião na Igreja Nossa Sr de Fátima, sobre este mesmo assunto.

A marcha incluia bandeiras, pessoas levavam cartazes, duas ambulâncias do Ironbound Ambulance Squad e um carro fúnebre para simbolizar as mortes que seriam causadas pela poluição do ar toxico que sai do incinerador do lixo.

Na manifestação, Bob Cartwright falou dos perigosos ares poluidos que saem de todos os incineradores. Os residentes do Ironbound estão já bastante preocupados com os prejuizos de saúde de que eles e as suas crianças são vítimas. Já todos somos vitimas das fábricas de químicos, dos desperdicios toxicos armazenados na àrea e ainda da contaminação do dioxino. Os incineradores só trarão mais dioxino bem como outros causadores de cancer, e defeitos de nascimento, e problemas pulmonares.

"Alguns de nós temos vivido aqui longos anos, outros vieram para cá recentemente, mas para todos esta é a nossa casa," disse o Sr. Cartwright. "Todos nós sabemos os problemas que esses incineradores nos causam bem como às nossas crianças. É por isso que aqui estamos hoje. Mostrámos assim aos funcionários do condado e do estado o que eles nunca pensaram que tivéssemos - unidade."

O Reverendo David Burgess da igreja St. Stephen's disse, "Quer falemos inglês ou Portugues estamos unanimes contra este incinerador." Disse ainda que a igreja catolica e protestante tinham juntas vota do contra o incinerador do lixo.

O Padre Joe Bejgrowicz da igreja St. Benedict's falou dos cidadãos mais idosos que estavam doentes e por isso impossibilitados de fazerem parte da manifestação Contudo também eles eram contra o incinerador. "Nós podemos impedi-lo se nos mantiver-mos unidos," disse o padre Joe.

A Sr Elvira Rodrigues disse, "Nós estivémos, estamos e sempre estaremos contra esta fábrica. Nós sabemos que a nossa saúde sofrerá as consequências."

Michael Gordon, o advogado dos residentes do Ironbound no caso do dioxin disse que aquele caso mostrou ao governo que "eles não sabem o que estão a fazer."

O deputado John Marsh de Rahway falou sobre a luta dos residentes da sua cidade contra um incinerador lá. "Nós faremos tudo o que pudermos para vos ajudar," disse ele. Disse também que o incinerador em Rahway significará tanto como 60 camiões do lixo por hora criculando nas ruas residênciais.

Madelyn Hoffman, coordenadora do ***SMOKE***, uma larga coligação de residentes de todo o estado, lutando contra a poluição e incineração do lixo, disse que cidadãos de 13 condados estão a lutar contra incineradores do lixo. "Nós não estamos sozinhos nesta luta," disse ela.

O deputado Henry Martinez e o conselheiro Parlavecchio falaram também contra o incinerador.

Assim que começou a escurecer muitos residentes acenderam as velas enquanto continuavam a ouvir e a aplaudir. Muitas pessoas ostentavam os brilhantes cartazes amarelos dizendo ***Shapiro - Não ao Incinerador do Lixo no Ironbound.*** Os quais eles levaram para pôr nas suas janelas. Jovens, pais com crianças pequenas e idosos - todos se uniram contra o incinerador.

Juntamente com a preocupação de poluição, muitos dos residentes do Ironbound estão também preocupados com o aumento que sofrerão as suas taxas para pagar o custo de mais de $300 milhões de dollars para a construção do incinerador e mais de $50 milhões ao ano para a manutenção.

Há também o problema do valor das propriedades desta área pois ninguém quer viver perto dum incinerador. Prejudicará ainda mais a imagem de Newark pois a primeira coisa que um visitante verá é uma chaminé de 300 pés (100 metros) e o próprio incinerador.

"Nós já fomos despejados o suficiente. Nós temos sido o despejo de desperdícios toxicos como o dioxin, poluição das fábricas quimicas e poluição sonora dos aviões. Nós já temos sofrido bastante e nós vamos continuar unidos para ter a certeza que não vamos sofrer por algo mais," disse Bob Cartwright. "A unica forma é mantermo-nos unidos."

# Como Conseguir Impostos Imparciais

Muita gente sabe que há pessoas que pagas impostos altos e outras que pagam impostos baixos.

Desde 1981, pessoas ricas têm visto as suas taxas reduzidas, enquanto que pessoas de modestos ou reduzidos rendimentos têm visto os seus impostos aumentados. Do mesmo modo, os impostos pagas pelas grandes corporações têm diminuido. As falhas na legislação de impostos tem sido convenientemente aproveitadas por aqueles que tem dinheiro para contabilistas e advogados.

Quando os impostos diminuiram para as pessoas ricas, também a ajuda financeira do governo federal aos governos regionais diminuiu. O que quer dizer que também os serviços dos governos locais diminuiram e que os impostos locais aumentaram.

Taxas prediais são os impostos mais parciais que existe, porque quanto mais baixo é o rendimento duma pessoas maior é a percentagem paga por essa pessoas em impostos. Por exemplo, uma pessoa ganhando 100 mil dólares por ano e vivendo nos subúrbios paga, em proporção, impostos prediais muito mais reduzidos que outra pessoa que viva em Newark e que ganhe 15 mil dólares por ano. Para cidadãos de terceira idade, vivendo da sua reforam e do seguro social, a situação é muito pior.

Através deste país há muita gente dentro das mesmas condições. Uma solução foi tentada em alguns locais e deu resultado. É chamada "o interruptor." Acerca de um mês, o deputado Alan Karcher propôs uma lei idêntica para o estado de New Jersey.

A proposta do Sr. Karcher colocaria um limite de 5 por cento do rendimento que uma pessoa pagaria para taxas prediais. Qualquer adicional imposto predial teria de ser pago pelo governo do estado ao governo local. O estado iria buscar dinheiro para pagar a diferença a taxas pagas por pessoas ricas.

Por exemplo:

Se uma pessoa ganhasse 20 mil dólares por ano e as suas taxas prediais fossem de 1800 dólares por ano, a nova lei estabelece que o governo do estado devolveria 800 dólares. Cinco por cento de 20 mil dólares é igual a mil dolares. De acordo com a lei de Karcher, isto seria o seu máximo de impostos prediais. Pagaria somente mil dólares, das mil e oitocentas que está agora pagando, e seria reembolsado em 800 dólares.

Uma das grandes vantagens da proposta de lei seria que, mesmo que se as taxas prediais aumentassem em Newark e o rendimento duma pessoa se mantivesse na mesma, essa pessoa não teria de pagar aumento algum. Protegeria também os donos de prédios na cidade de Newark em caso de reavaliação.

Reavaliação em Newark significaria, doutra forma, taxas prediais mais elevadas para os proprietários de casas enquanto que os grandes negociantes pagariam menos. Se a proposta do Sr. Karcher for aprovada lei, os proprietários de Newark estarão protegidos.

# El Salvador: Um Outro Vietnam?

***Nota do autor:*** *Depois que este artigo foi escrito, um processo decorreu já no caso do assassínio de 4 religiosas em El Salvador. 5 soldados foram culpados. Contudo, nada foi feito aos sues superiores de onde vieram as ordens. Esses fazem ainda parte do grupo que continua a gritar por mais tiros em El Salvador. O processo foi marcado para dar a impressão que algo estava a ser feito a respeito das esquadras da morte do governo. Mas muitas pessoas não vão ser enroladas com este truque. A família das 4 religiosas tem pedido uma investigação completa sobre aqueles que ordenaram o assassinato. Entretanto a administração Reagan continua a dar milhares de dollars a um governo que mata aqueles que a ele são opositores.*

*por Nancy Zak*

"Em El Salvador os camiões usados pelas esquadras da morte durante a noite, estão estacionados durante o dia à porta da policia. Então a quem devemos acusar o pelotão da morte?"

"50,000 pessoas tem sido mortas por essas mesmos esquadras da morte."

"As 4 mulheres da igreja incluindo a minha irma Ita Ford, foram mortas porque eram consideradas 'subversivas' pois trabalhavam com pessoas pobres."

Estas foram as palavras do Sr. William Ford que falou para residentes do Ironbound no dia 6 de Maio num programa a cerca de El Salvador. Programa esse que teve lugar na igreja 'Our Lady of Mt. Carmel' e foi da responsabilidade do **Ironbound Peace Education Project (IPEP).**

Estiveram presentes mais de 50 pessoas. Foi apresentado o filme *"Sementes de Liberdade" (Seeds of Liberty)* produzido pelos padres de Maryknoll. Houve também um orador do **Oscar Romero Salvadorean Refugee Committee.**

O Sr. Ford tinha acabado de chegar de uma viagem a El Salvador para discutir as preparações dum processo contra os acusados de assassinato da sua irmã. O processo tem vindo a ser adiado constantemente.

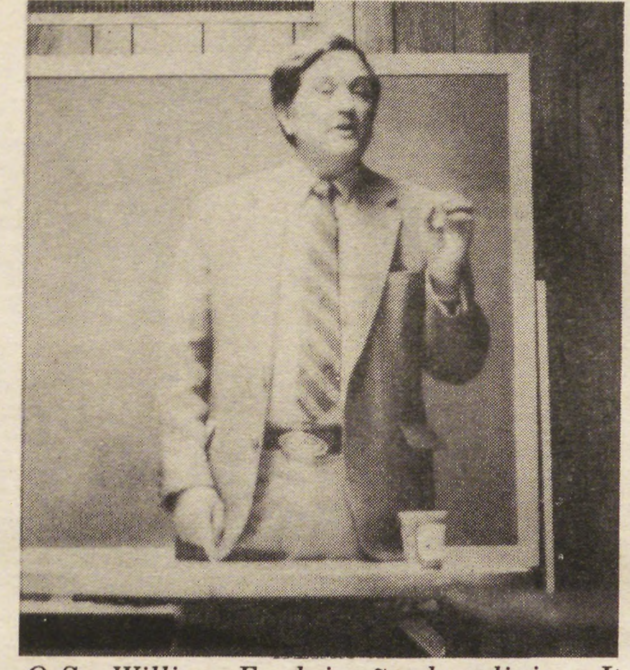
Enquanto lá esteve, o Sr. Ford visitou um campo de refuiados onde a sua irma Ita tinha trabalhado. Ele falou com um refugiado que sobreviveu numa área recentemente atacada pelas tropas governamentais usando aviões e bombas dos E.U. Uma grande área foi atacada, não olhando à idade das pessoas no chão - novos ou velhos, bebés ou reformados. Houve 65 sobreviventes nun total de 400 pessoas.

As pessoas dizem que os E.U. estão a dar 'ajuda económica' ao Salvador bem como 'ajuda militar' o que se torna aceitável. Contudo eu sei que o equipamento de radio que foi usado para desfazer o rasto da minha irmã foi conseguido com a 'ajuda económica' dos E.U.," disse o Sr. Ford.

"Tu e eu, estamos pagando com as nossas taxas uma das mais viciadas e violentas guerras. Não foi só a minha irmã. O Bispo Romero foi assassinado. 6 lideres trabalhadores foram mortas. Dezenas de milhares de pessoas tem sido mortas."

"Eles dizem que o processo contra os que assassinaram a minha irmã vai ser adiantado. A minha irmã ficaria horrorizada se soubesse que um processo estava a ser usado como desculpa para El Salvador obter mais armas. A ultima coisa que El Salvador necessita é de mais uma pistola."

"Nós temos que fazer barulho. Nós temos que falar alto. Nós temos que perguntar porque é que milhares de



*O Sr. William Ford, irmão da religiosa Ita Ford, assassinada em El Salvador.*

pessoas são assassinadas em nome da democracia?"

### Protegendo $$ dos E.U.

O **Oscar Romero Salvadorean Refugee Committee** foi nomeado depois do Arcebispo Oscar Romero ser assassinado enquanto rezava a missa. Isto devido ao seu trabalho com os pobres e porque levantava a voz contra o governo Salvadorenho e as esquadras da morte.

"Uma dos perguntas que as pessoas nos fazem é porque é que os Salvadorenhos vem para os E.U.?" disse uma pessoa do **Comité.** "A guerra em El Salvador floresce da desigual distribuição das riquezas do pais, mais a total falta de democracia a qual deixou a maioria dos Salvadorenhos na extrema pobreza, recusadas as mais básicas necessidades e direitos."

"Para muitas pessoas nos E.U. é difícil imaginar viver uma situação onde as chances são de 1 em cada 2 recém nascidos morrer antes de chegar aos 5 anos. Onde as chances são 3 em cada 4 crianças sofrerem de má nutrição. Onde quase ninguém tem água corrente e electricidade, condições sanitárias e um ordenado equivalente a $4 por 10 h de trabalho."

"El Salvador é um país onde a união dos funcionários, leaders de estudantes, organizadores e padres - alguém que levante a voz pelos direitos e necessidades da população - tem o passe para a tortura e assassínio pelo governo."

Muitos refugiados Salvadorenhos estão a tentar obter asilo politico aqui nos E.U. mas o departamento do estado tem recusado, então os refugiados são mandados de volta para o meio da guerra. "Muitas das pessoas que foram deportadas foram já assassidadas pelas patrulhas da morte," disse o orador.

"Muitas de vós nos E.U. tem uma situação de votos e eleições segura. Mas imaginem uma situação onde criticar as pessoas num escritório, ou dar uma opinião diferente pode deixar te estendido na beira duma estrada? Onde os candidatos que tu apoias não podem fazer uma campanha aberta porque podem simplesmente 'desaparecer'? As eleições em El Salvador tem já por tradição a fraude e a violencia. Nos ultimos 50 anos oficiais militares reformados ou activos tem governado o país, segurando o seu poder a qualquer custo. A maior razão porque as pessoas votam é medo. Como pode haver realmente eleições debaixo de condições como estas?"

O presidente Reagan diz que nós devemos pôr mais milhões de dollars na América Central para protejer os interesses vitais dos E.U. (5.8 biliões dollars nos próximos 5 anos)! El quer fazer aquela região segura para Coca-Cola, Exxon, Bankamérica, Texas Instruments, Kimberly Clark, e todas as outras corporações dos E.U. Mas quantos sacrificios de vidas e dinheiro?"

Membros do **Comité** pediram às pessoas presentes para escrever, telefonar ou visitar os representantes do congresso e pedir-lhes que acabem com a ajuda dos E.U. ao governo de El Salvador. Pediram também contribuições para ajudar os refugiados Salvadorenhos.

O **Ironbound Peace Education Project** é composto de pessoas que vivem e trabalham no Ironbound. Se tu gostares de trabalhar pela paz, ou se quiseres mais informação chama 344-7210.

# Como Parar O Aumento Ilegal Das Rendas

Desde 1973, Newark tem tido uma lei que controla o aumento das rendas afim de proteger os inquilinos contra aumentos ilegais de renda que eles não podem pagar.

Sob esta lei, ainda é legal para o senhorio solicitar aumento das rendas. O senhorio tem que aplicar para o Centro de Controle das Rendas e mostrar provas das despesas com a propriedade.

O problema é que a lei não é especifica em dizer o que o senhorio deve apresentar afim de provar suas alegadas despesas. Alguns senhorios que não vivem nas propriedades (e que poderá viver em outra cidade ou estado) e que talvez compre e vende propriedades com frequencia, poderá mentir com respeito às suas despesas e assim conseguir um aumento substancial.

No dia 12 de Maio, inquilinos e advogados reuniram com contabilistas licenciados afim de aprenderem como se protegerem contra tais casos.

Em Newark, os senhorios geralmente apresentam recibos carimbado "pago" como prova. Os contabilistas disseram que tais recibos não provam que tais despesas foram realmente pagas. (Um cheque camcelado sim).

Os contabilistas disseram que alguns senhorios poderão apresentar recibos que nada tem a ver com a propriedade. Por exemplo, um senhorio apresentou um recibo do rebocamento do seu carro.

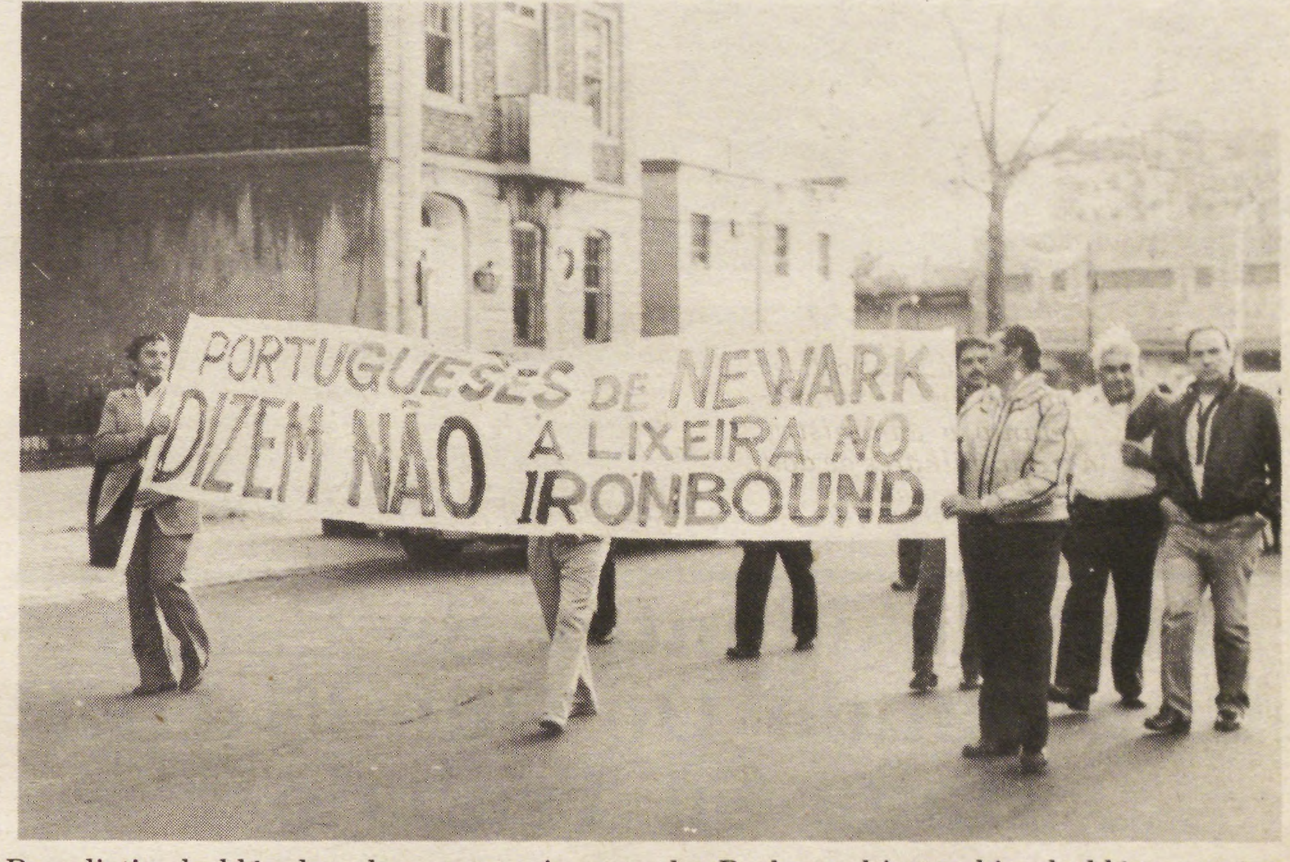
Ainda disseram que recibos para materiais de construção ou pintura não mostra o enderço onde o trabalho foi realizado. Desta maneira o senhorio poderá apresentar recibos de outras propriedades e sem direito requerer aumento das rendas.

Se o senhorio dizer que ele fez reparos os quais na realidade não foram feitos, os inquilinos poderão reclamar.

Inquilinos experientes disseram que eles poderiam pressionar o Centro de Controle de Rendas afim de mudarem a "lei das provas" afim de que provas "reais" (iguais as que os guarda livros apresemtam ao governo) quando solicitadas.

"Da maneira que está agora os senhorios estão ganhando aumentos injustos. Usando provas iguais à um contabilista seria justo," disse Frank Hutchins da **Comissão Para Salvar O Controle Das Rendas Em Newark.**

# *Cientos de Residentes Marchan en Protesta de los Incineradores de Basura!*




Mas de 800 residentes del area de Ironbound enseñaron una vez más que ellos no quieren un enorme incinerador de basura construido aquí.

En Junio 1, ellos estuvieron en una marcha por todo Ferry St. y se reunieron en el parque Independencia. Los marchantes llenaron Ferry St. desde Prospect St. hasta Van Buren St.

Esta ha sido la demonstración mas grande en contra de los incineradores de basura en recientes meses. En Marzo 2 más de 800 residentes de Ironbound asistieron a una reunión en contra del incinerador en Our Lady of Fatima Church.

La marcha incluyó banderas, gente calgando cartelones, dos ambulancias del Ironbound Squad y una funebre para simbolizar muertes que pueden ser causadas por el toxico de aire de los incineradores de basura.

En la reunión, Bob Cartwright habló acerca del peligro que hay en el aire que proviene por el enorme incinerador de basura. Los residentes de Ironbound estan ya preocupados por los daños que han tenido por su salud y el bienestas de los niños de las plantas de quimicas y desperdicios toxicos almacenados en sus vecindarios, y la contaminación del dioxin. El incinerador pondrá más dioxin y otras causas de cancel causadas por quimicas en el aire que respiramos y tambien otros quimicos que causan enfermedades en los pulmones y defectos de nacimiento.

"Algunos de nosotros vivimos aquí por años, y algunos hace poco que llegamos. Pero para todos nosotros este es nuestro hogar," Sr. Cartwright dijo. "Nosotros sabemos que estos quimicos pueden causar problemas de salud en nostros mismos y nuestro niños. Por esto es que estamos aquí esta noche. Hemos enseñado a los oficiales del County y Estado porqué ellos no creyeron que nosotros teniamos - unidad."

Rev. David Burgess, de la iglesia St. Stephen's dijo, "Aunque hablemos inglés o protugués, estamos unanimos en contra de este incinerador." El dijo que la iglesia catolica y protestante en Ironbound han votado en contra del incinerador de basura.

El padre Joe Bejgrowicz de la iglesia St. Benedict's habló de algunos ancianos enfermos residentes de Ironbound que no pudieron asistir para unirse a la marcha, pero que estan en contra del incinerador. "Nosotros podemos impedirlo si permanecemos unidas," dijo el Padre Joe.

Sra. Elvira Rodrigues dijo, "Nosotros hemos sido, somos, y siempre estaremos opuesto a esta planta. Creemos que nuestra salud sufrirá por esto."

Michael Gordon, el abogado de los residentes de Ironbound el el caso del dioxin, dijo que ese caso enseña que el gobierno "no sabe lo que está haciendo."

Councilman John Marsh de Rahway habló acerca de la lucha de los residentes de ese pueblo en contra de un incinerador de basura allá. "Queremos hacer cualquier cosa por ayudarlos," el dijo. El dijo que el incinerador en Rahway quiere decir que cerca de 60 camiones de basura por hora pasaran por calles residenciales.

Madelyn Hoffman, coordinadora por ***SMOKE***, un estado amplio de coalición de un grupo de ciudadanos combatiendo la polución del aire y el incinerador de basura, dijo que ciudadanos en 13 condados donde hay lucha en contra de incineradores de basura. "Ustedes no estan solos en esta batalla," ella dijo.

Councilman Henry Martinez y Freeholder Parlavecchio tambien habló en contra del incinerador.

A medida que hiba cayendo la tarde algunos residentes encendieron velas cuando hiban oyendo y aplaudiendo. Mucha gente calgaban cartelones en amarillo diciendo ***Shapiro - No Queremos Incineradores de Basura en Ironbound***, los cuales llevaron a sus casas para ponerlos en las ventanas. Jovenes, padres con niños pequeños, ancianos estan todos en contra del incinerador.

En adición a la preocupación hacerca del aire poluido por los toxicos, algunos residentes de Ironbound estan preocupados que sus taxes sean aumentados para pagar el incinerador que costará mas de $300 millones de dolares por construirlo y mas de $50 millones de dolares al año para operarlo.

"Nuestros hemos sido abandonados ya lo suficiente. Nosotros hemos sido abandonados con el dioxin, desperdicios toxicos, polución de plantas quimicas y los ruidos de los aviones. Hemos sufrido ya suficiente y vamos ha estar unidos para estar seguros que no suframos por nada más," dijo Bob Cartwright. "La unica forma de ganar nosotros es permaneciendo unidos."

# Como Obtener Justos Taxes

Muchas personas ahora estan enteradas de que unas personas pagan taxes mas altos que otras.

Desde 1981, la gente mas rica ha tenido una gran reducción en los taxes federales, mientras que las personas que tienen bajos y moderados ingresos ven los taxes aumentar, de la misma manera que la parte de taxes pagos por la corporaciones tiene sido reducidos rapidamente. Los escapes de los taxes generalmente benefician a aquellos que pueden pagar a contabilistas y abogados.

Cuando fueron rebajados los taxes federales para la gente mas rica, la cantidad de dinero que el govierno daba como ayuda al govierno local fue cortado tambien, esto quiero decir que el servicio prestado por el govierno local ha sido cortado, pero han tenido que aumentar los taxes en las propiedades.

Los taxes en las propiedades son los mas injustos porque mientras mas baja sea la entrada mas alta sera la rata de taxes que usted tiene que pagar. Por ejemplo una persona que haga $100.000 por año y que vive en una zona rica, paga una porción inferior de sus entradas por taxes de la propiedad que una persona que vive en Newark y que hace $15.000. Para las personas ya de edad, quienes viven con la pension o del Social Security la situación es aun peor.

Las personas de todo el pais han venido enfrentando la misma situación. Una solución ha sido puesta en prueva en muchos lugares y ha dado resultado. Es usualmente llamada "circuit breaker".

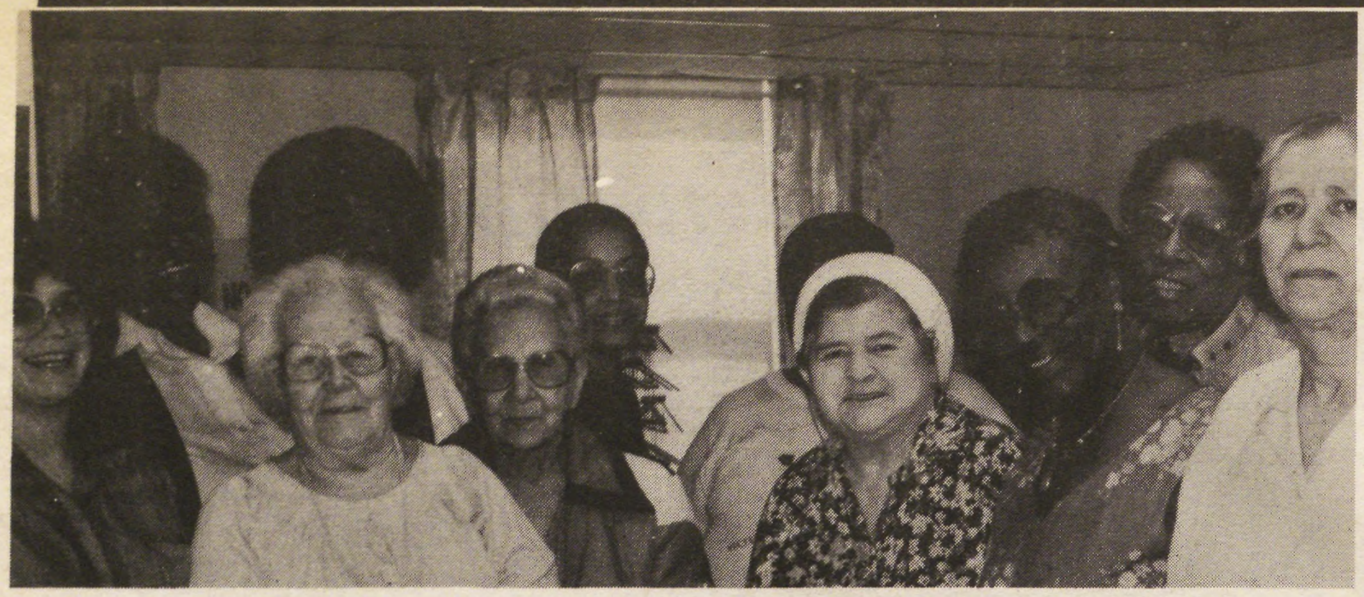
Hace mas o menos un mes el Asambleista Alan Karcher, propuso una ley similar para el estado de New Jersey. La propuesta de Karcher pondra un limite estricto de 5% en proporción de lo que gane cada persona. Algun adicional tax será pago por el govierno del estado a la ciudad local. El estado levantara los taxes de las personas ricas para asi hacer la diferencia.

Aqui tenemos un ejemplo:

Si usted tiene una entrada de $20.000 y el tax de su propiedad es ahora de $1800 por año, la nueva ley dice que el estado la devolvera $800 del govierno estatal.

Una de los mejores partes de dicha propuesta es la que si los taxes en Newark aumentan y encambio su entrada es igual, usted no tendra que pagar ningun aumento. Tambien protejera a los dueños de casa de Newark de taxes altos debido a la re-evaluación.

Re-evaluación en Newark significará que los dueños de casas en Newark pagaran mucho mas taxes mientras las grandes companias pagaran mucho menos. Si la propuesta de Karcher se convierte en ley, los dueños de casas de Newark estaran protejidos.



***Ancianos Activos***

*Los ancianos de Aspen Riverpark han organizado un grupo activo. Los ancianos estan muy envueltos en la Asociación de Inquilinos en el edificio, al igual que en otros actividades. Arriba mostramos algunos de los miembros que hicieron canastas de Pascua para los niños, las cuales fueron distribuidas a la Organización de Servicios Para Jovenes y Familias (DYFS). En la linea de atras (de izquierda a derecha): Clair Russell, y Olga Velasquez de DYFS, y Nacommas Prunty (escondida) y Alice Hunter. Al frente, Christine Mauterer, Lucy Bellina, Eileen Conroy, Mae Cox y Engracia Santiago.*

# Los Residentes Se Estan Asegurando De Que El DEP Haga Su Trabajo

Los residentes de la calle Thomas han formado su propia **Comición de Comunidad Vigilante** para asegurarse de que el Departamento de Protección del Medio Ambiente (DEP) limpie el almazen en el 140 de Thomas St. como la corte lo ha ordenado.

En Mayo 22, el Juez Stanton finalmente ordenó, al DEP apoderarse del almazen y remover todas las quimicas toxicas, explosivos, y materias radioactivas dentro de 10 semanas. El DEP fue ordenado someter reportes escritos 2 veces por semana al abogado de la residentes, Sharon Treat de la oficina del Defensor Publico.

El Juez impuso una fianza a los dueños de la propiedad de $2,500 por no arreglar las ventanas del almazen. Esto significada que el agua podia entrarse al almazen y crear el riesgo de una exploción.

"Queremos asegurarnos de que no entren más quimicas toxicas," dijo Joe Carney, un residente de Thomas St. "Asi que formamos nuestra propia **Comisión.** Esta Comisión incluye residentes, un principal de la escuela local, un clerigo, representante de la Associación Ecuménico del Ironbound y un representante del **Comité en Contra de Desperdicios Toxicos."**

La Comisión se asegurará de que el DEP haga un inventorio immediato de lo que aún hay dentro del almazen y que quimicas toxicas de Thomas St. no terminen polutando alguna otra vecindad.

"Nosotros hemos visto algunas de las quimicas de Thomas St. ser trasladadas a Lodi, Somerville, Staten Island y Mt. Vernon. Las quimicas despires causaron problemas para esas comunidades. La semana pasada, un camion llevo de la quimica toxica SCI termino en un lote abandonado en Patterson," dijo el Sr. Carney.

Seguridad es otra gran de preocupación. La hermana Mary Dwyer, principal de la escuela St. Columba, dió una declaración jurada formal en la corte, hablandoles especificamente de ejemplos de niños entrando en el edificio porque no hay seguridad adecuada.

La Comisión planea hacer su propia inspección del almazen para chequear los reportes del DEP. "Hemos estado viviendo con el miedo de una exploción en el 140 de Thomas St. sobre más de un año. Vamos a asegurarnos de que el DEP deje de estar jugando y limpie todo lo que nos esta causando problemas - afuera las quimicas toxicas!"

# Agent Orange

*por Bob Cartwright & Matt Krautheim*

"Hemos sido vendidos," dijo John Kopystenski del **Victimas del Agent Orange de New Jersey.**

"Las compañias de quimicas han sido sueltas del anzuelo," dijo Wayne Wilson de la **Comisión de N.J. Agent Orange.**

Los dos veteranos hablaban del reciente anunciado $180 millon "fuera-de-corte" arreglo en el caso legal traido por los veteranos de la guerra de Vietnam en contra de 6 grandes compañias de quimicas.

A primeira, muchas personas pensarian que los veteranos devieran estar contentos con el arreglo, pero cuando uno figura que en el promedio los veteranos que fueron lastimados por las quimicas recibiran $348 cada uno, usted comprendera porque estan irritados.

Los niños de muchos de los veteranos, sufriendo de defectos de nacimientos causados por el dioxin en el Agent Orange aun necesitan cuidado. $348 solo paga por 1 dia en el hospital. Muchos de los veteranos mismos no pueden trabajarmas. Para ellos $348 es como 1 semana de trabajo. Y para los veteranos que ya han muerto de cancer causado por el Agent Orange, $348 ni pagaria la cuenta de la funeral.

Por eso, los veteranos y sus esposas estan peleando con coraje, mientras que la gente que salieron mejor en el caso fueron los abogados que salieron con el arreglo. Ellos haran millones.

Los residentes del Ironobund que han sido expuestos al dioxin tambien seran lastimados por el arreglo. Porque el caso fue arreglado "fuera-de-corte" toda la información que fue colectada por la corte concerniente al daño de salud causado por dioxin y otros eventos no serán hechos publico. Las compañias de quimicas podran seguir escondiendo la información.

Tal vez el mejor indicador de la naturaleza del arreglo es el 'Stock Market'. Cuando el arreglo fue anunciado las acciones de las compañias de quimicas todas subieron en valor. Los grandes saben que las compañias de quimicas fueron sueltas del anzuelo.

# Como Se Puede Evitar Aumentos de Renta Ilegales

Desde 1973 Newark tiene una ley para proteger los inquilinos de aumentos injustos que estos no pueden pagar.

Bajo la ley los dueños de casas pueden aumentar las rentas en casos donde ellos han tenido gastos que ellos no pueden absorber bajo las presentes rentas. El dueño de dichas viviendas tiene que aplicar a las oficina del "Rent Control Board" y mostrar pruebas de dichos gastos.

El problema es que dicha ley no explica que debe mostrar dicho dueño para probar los gastos que dice el ha hecho. Algunos dueños que no viven en los mismos edificios que viven los inquilinos, y a veces viven en otras ciudados o estados, y compran y venden propiedades con frecuencia, mienten sobre estos gastos para obtener estos aumentos de los inquilinos.

En Mayo 12, los inquilinos y sus abogados se reunieron con Contadores Certificados Publicos para ver como pueden protegerse de dichos aumentos ilegales.

En Newark los dueños de dichas viviendas muestran **recibos pagados** como prueba. Los contadores dijeron que eso no quiere decir que en realidad el tuvo ese gasto; un cheque cancelado sí.

Los contadores dijeron que algunos dueños muestran recibas que no tienen que ver nada con los gastos de dichas viviendas. Por ejemplo, un dueño incluyó un recibo de un auto que remolcaron a un taller de reparación!

A veces muestran recibas de materiales de construcción, pinturas, etc. Estos no especifican la dirección donde hicieron dicho trabajo y hacen que los inquilinos paguen por estos gastos injustamente.

Si los dueños dicen que han hecho reparaciones, sin haberlas hecho los inquilinos deben quejarse si el aumenta la renta.

Algunos de los inquilinos que asistieron a la reunión y que han tenido problemas con los dueños de casas, quieren que haya cambios en la ley para proteger los inquilinos, como lo que dijeron los contadores de exigir verdaderas pruebas de los dueños cuando ellos dicen de los gastos que han tenido.

"Como son las cosas hay en día los dueños reciben permiso para aumentar las rentas, que no son justos ni legales. Se deben exigir pruebas como las que recomiendan los contadores públicos," dijo Frank Hutchins, de la ***Coalición de Salvar la Renta Controlada en Newark.***

La reunión de Mayo 12 fue asistida por la ***Coalición de Salvar la Renta Controlada en newark, Contadores por el Interés Público,*** y por las **Servicios Legales del Condado de Essex y Newark y la Asociación de Inquilinos de New Jersey.**

Para más información, tel: 344-7210.

# El Salvador - Una Otra Vietnam?

***Nota del editor:** Al escribir este articulo, un juicio ha tenido lugar en el caso de las cuatro religiosas Norteamericanas que fueron brutalmente asesinadas en El Salvador. Cinco soldados de la fuerza armada (Ejercito) fueron encontrados culpables. Pero nada se hizo al respecto de sus superiores que fueron los que les dieron las ordenes, estos hombres son todavia parte del grupo que estan controlando a El Salvador. Por el tiempo que tomo el juicio, el gobierno quizo dar a conocer que algo realmente verdadero esta occuriendo acerca del apoyo que el gobierno da a los escuadrones de la muerte. Pero la gente ya no se engaña con este truco. Las familias de las cuatro religiosas han demandado una completa investigación de los que dieron las ordenes de que asesinaran en una forma despiadada a las cuatro monjas. Mientras tanto la administración de Reagan continua dando cientos de miles (millones) de dólares a un gobierno que esta cruelmente matando a todo aquel que se le oponga.*

*por Nancy Zak*

"Los vehiculos o camiones usados por los escuadrones de la muerte durante la noche en El Salvador, pueden ser vistos durante el día parqueados en las afueras del cuartel de policia. Así que ¿a quién le vamos a reclamar de las actividades de los escuadrones de la muerte?"

"50,000 personas han sido asesinadas por los escuadrones de la muerte."

"Las cuatro religiosas incluyendo mi hermana Ita Ford, fueron asesinadas, porque fueron consideradas subversivas por trabajar por los pobres."

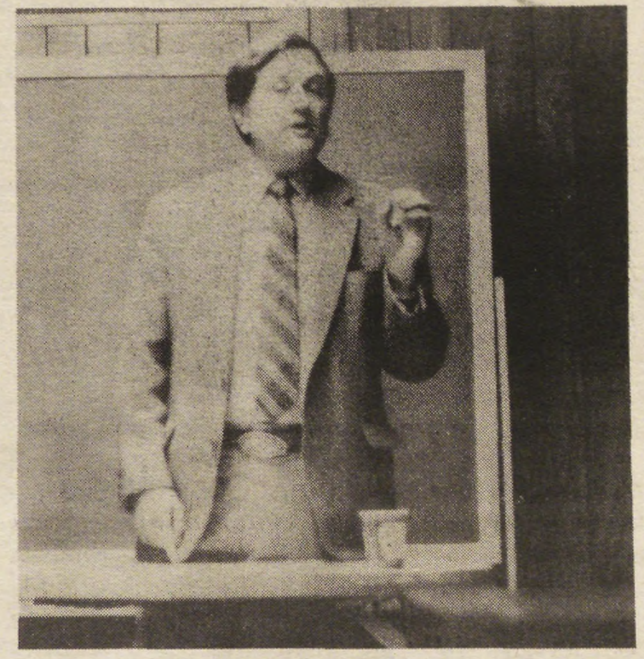
Estas son las palabras del señor William Ford, quien habló a los residentes de Ironbound el pasado 6 de Mayo como parte de un programa acerca de El Salvador. El programa fué llevado a cabo en la Iglesia de Nuestra Señora del Mt. Carmel, y fué patrocinado por el **Ironbound Peace Education Project**. Más de 50 personas estuvieron presentes. La pelicula ***Semilla de Libertad***, producida por los padres Maryknoll fue exhibida. Hubo tambien un orador del **Comité Pro-Refugiados Salvadoreños Mons. Oscar Romero.**

El Sr. Ford regresó hace poco de un viaje a El Salvador para discutir los preparativos del juicio a los acusados del asesinato de su hermana. Dicho juicio había sido propuesto muchas veces.

Mientras estuvo en El Salvador, el Sr. Ford visitó un campo de refugiados donde su hermana Ita estuvo trabajando. El habló con un refugiado de un área que hace poco sobrevivió a un ataque reciente perpetrado por tropas gubernamentales usando aviones y bombas Norteamericanos. El área entera fué bombardeada sin importar la edad de las personas abajo, jovenes, viejos, niños mujeres. Solamente quedaron 65 sobrevivientes de una población de 400 personas.

"La gente dice que los Estados Unidos esta dando 'ayuda economica' a El Salvador, asi como tambien ayuda militar, cualquiera acepta eso. Pero yo sé que el equipo de radio usado para detectar a mi hermana fue comprado con 'ayuda economica' Norteamericana," dijo Sr. Ford.

"Ustedes y yo estamos pagando con nuestros impuestos una de las mas violentas y viciadas guerras, no sólo mi hermana ha sido asesinada, sino que el Arzobispo Romero, 6 líderes laborales y cientos de miles de personas más. Ellos dicen que el juicio en contra de los que mataron a mi hermana va a ser llevado a cobo pronto. Mi hermana se sentiría mal si supiera que dicho juicio esta siendo usado



*O Sr. William Ford, el hermano de Hrma. Sister Ita Ford, que fue assessinado en El Salvador.*

sólo como una excusa para dar más armas a El Salvador. La ultima cosa que El Salvador necesita es otra pistola."

"Tenemos que hacernos oir. Tenemos que hablar y decir la verdad. Tenemos que preguntar que porque miles de personas estan siendo asesinadas en el nombre de la democracia?"

### Protegiendo los Dolares de E.U.

El **Comité Pro-Refugiados Salvadoreños Mons. Oscar Romero** tomó este nombre despues de que él fuera asesinado mientras ofrecia una misa, debido a su trabajo por los pobres y sus criticas hacia los escuadrones de la muerte.

"Una de las preguntas que la mayoria de la gente se hace es que ¿porqué la gente de El Salvador viene a los Estados Unidos?" dijo un orador del Comité. "La guerra en El salvador se origina de la desigualdad en la distribución de la tierra y sus recursos del país, haci como la falta total de democracia que ha dejado a la mayoria de Salvadoreños en extrema pobreza y negado sus necesidades y derechos más básicos."

"Para la mayoria de la gente que vive en los Estados Unidos es duro imaginar que las probabilidades son de 1 a 2 que un niño recien nacido morirá antes de los 5 años; donde las probabilidades son de 3 a 4 que el niño sufrira de mal nutrición si es que sobrevive; donde casi ninguno, excepto el terrateniente tiene una casa con agua potable, electricidad y facilidades sanitarias y el salario promedio por un día de 10 horas de trabajo es sólo de $4.00 al día."

"El Salvador es un país donde sindicalistas, líderes estudiantiles, organizadores y sacerdotes, quiensea que hable acerca de las necesidades y derechos de la mayoria, es blanco de tortura, persecución y asesinato por el gobierno."

Son muchos los refugiados Salvadoreños que estan tratando de conseguir asilo politico en los Estados Unidos, pero el Departamento de Estado, nos niega ese derecho, asi que dichos refugiados estan siendo enviados de regreso a El Salvador ahora en medio de la guerra. "Mucha gente que ya fué deportada ha sido asesinada por los escuadrones de la muerte."

"La mayoria de ustedes en los Estados Unidos toman sus elecciones muy en serio y por garantizado. Pero ¿imaginan ustedes vivir en una situación donde si se critican ciertos procedimientos errados o exponer una diferencia de opinion puede conducirles a la muerte y ser encontrados tirados a la orilla de la carretera? Donde los candidatos que ustedes apoyan no pueden hacer campaña abiertamente ¿ porque podrian desaparecer? La tradición electoral en El Salvador ha sido de fraude y violencia. En los pasados 50 años militares activos o retirados han gobernado al país, sosteniendo el poder a costa de lo que sea. La principal razón por la cual la gente sale a votar es por temor. Como pueden ahí haber elecciones verdaderas bajo estas condiciones?"

"El Presidente Reagan alega que nosotros debemos enviar más millones de dólares a América Central para proteger los intereses vitales de los Estados Unidos ($5.8 billones en los proximos cinco años). Lo que él quiere es convertir la región en un lugar seguro para Coca-Cola, Exxon, BankAmerica, Texas Instruments, Kimberly Clark y las otras corporaciones Americanas que tienen inversiones allí, pero ¿a que sacrificio de vidas y dinero?" dijo el orador del Comité.

Miembros del Comité pidieron a la gente que visiten y escriban a sus representantes en el Congreso, para pedirles que se opongan a la ayuda para el gobierno Salvadoreño. Ellos tambien pidieron que se contribuya para ayudar a los refugiados Salvadoreños.

El **Ironbound Peace Education Project** esta compuesto por gente que vive y trabaja en Ironbound. Si usted quiere trabajar por la paz o si usted quiere más información acerca de nosotros, llame al 344-7210.

*Ironbound Voices* is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

John Barbosa
Lucy Cadarette
Bob Cartwright
Arnold Cohen
Rosa Conceição
Pat Danielak
Vic DeLuca
Madelyn Hoffman
Armando Janeira
Nellie Janeira
Filomena Marques
Mrs. Mendes
Isabel Pascual
Mr. A. Rendeiro
Edna Rodriguez
Rami Ramos
Mr. A. Rosa
Nereida Torres
Juan Vela
Marielena Vela
Fran Wingren
Nancy Zak

## *Ironbound Insights:*

*June 28:*
**Dioxin Update &**
**Agent Orange Settlement**
**5 & 8 P.M.**
**Cable TV Channel 26**

# *Subscribe*
**To The**
# Ironbound Voices

**It's important to have a *Tri-Lingual* Newspaper in Ironbound.**
**We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription guarantees you a mailed copy of *Ironbound Voices*.**

***Name*** ______________________

***Address*** ______________________

**$3 for 10 issues....** **$6 for 20 issues....**

**$10 Sustainer....** **Donation....**

*Ironbound Community Corporation*
**95 Fleming Ave.**
**Newark, N.J. 07105**

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

